

..... [p1]

Geëerden Neef Guido

Ik heb uwe zuster Louize ontvangen woensdag laetst om twee ueren Die het convooi¹ afwagte van vyf ueren zy heeft ons gevraagd of wy niet wisten wie dien Brief voor Adolphine Coucke geschreven had wy hebben Edouard Holvoet waer zy hare brieven naer toestuerde in ons huis gevraagd en dezen heeft ons regt uit gezeid dat hy was die den brief geschreven had en dat dit by Adolphine gekend was mits zynen naem aen het hoofd stond dat hy dit gedaen uit voorzigtigheid en uit genegenheid voor M^r den onderpastoor Gezelle. vermits zegt hy dat hy Adolphine te wel kend uit de redens die van haer zelfve gehoord heeft zy heeft daer gezeid dat zy eenen kerkeboek van u ontvangen heeft en dat zy eene banknoot² na Roubaix gezonden geweest is van twintig francs zy heeft nog gezeid dat zy

..... [p2]

van u al heeft wat zy begeert zy heeft heeft³ het zelve ook tot drymael toe aen Marie gezeid geeft gy haer niet meer binnen dry dagen zal zy weder tot Heule zyn omdat zy geern bier drinkt Marie heeft gezeid gy gaet tot Gezellens zoo veel bier niet krygen en wat gaet gy doen zy heeft gezeid dat er te hoope was en tot preuve Louise heeft [xx] al in twee plaetsen voor haer moeten betalen en de dogter⁴ die gy nu hebt als zy nu u niet dient Marie zal komen tot dat gy eene andere hebt. Ik moet dit u regt uit bekennen uit respect voor u en uit genegenheid voor haren braven Vader

'k wensch u ook een zalig Nieuwjaer en ik hoop u te komen bezoeken agter Paeschen.

Uwe toegenegen Tanten

Vrouw de Deurwaerder en Marie

.....

1 De trein.

2 Die banknoot staat wellicht voor een 'wissel'.

3 Verschrijving.

4 Een ongehuwde vrouw, hier: Stéphanie Hendryckx Gezelles meid.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Maria Constantia
Verzender	Gezelle, Maria Josepha
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[xx/10/1866 t.p.q. - 04/02/1867 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Heule (Kortrijk)
Annotatie	T.p.q. gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie en contextuele gegevens: Gezelle onderpastoor op de Sint-Walburgaparochie te Brugg 12/10/1865, maar hij blijft nog een jaar in het Engels Seminarie wonen. ; t.a.q. gereconstrueerd op basis van de brieftekst: geschreven voor sterfdatum van Edouard Holvoet (04/02/1867) waarvan sprake in de brief; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef; Maria Constantia Gezelle was getrouwd met Karel Lodewijk Dedeurwaerder; Marie gereconstrueerd op basis van de brieftekst; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	T.p.q. gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie en contextuele gegevens: Gezelle onderpastoor op de Sint-Walburgaparochie te Brugg 12/10/1865, maar hij blijft nog een jaar in het Engels Seminarie wonen. ; t.a.q. gereconstrueerd op basis van de brieftekst: geschreven voor sterfdatum van Edouard Holvoet (04/02/1867) waarvan sprake in de brief; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef; Maria Constantia Gezelle was getrouwd met Karel Lodewijk Dedeurwaerder; Marie gereconstrueerd op basis van de brieftekst; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 215x137 blauw, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); idem bovenaan: Onderpr. Brugge // 60-72 (potlood)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7527
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13888

Inhoud

Incipit	Ik heb Uwe Zuster Louise ontvangen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische geleides en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[xx/10/1866 t.p.q. - 04/02/1867 t.a.q.], [Heule], Maria Constantia Gezelle en [Maria Josepha Gezelle] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
